

Eurothail



Le Bulletin d'information de la Commission "Modélisme et Patrimoine Ferroviaire"
Informationsblatt der Technischen Kommission "Eisenbahnerbe und Modelleisenbahn"

N°13 – Octobre / Oktober 2014



Pierre LHERBON
pierre.lherbon@wanadoo.fr



Lars NAUMANN
Lars.Naumann@deutschebahn.com
Mirko CASPAR
mcaspar@gmx.de



Roman STERBA
sterbar@gr.cd.cz



József KRAJCSIR
krajcsir@hexvave.hu

Les 23 au 27 octobre, le Modélisme Rail Catalan a organisé la 8ème rencontre des modélistes de la FISAIC dans le cadre d'un grand rendez-vous européen autour du Rassemblement National «Module Junior» à Argelès sur Mer. Un programme particulièrement attractif a été proposé à nos amis cheminots européens incluant : l'intégration des «Modules Juniors» de la FISAIC dans le réseau du Rassemblement 2014, la découverte du chemin de fer touristique exploité par le TPCF à bord du magnifique autorail, le «French Rail Cruises», la visite des villes de Perpignan, de Collioure et de Villefranche de Conflent. Les délégations de la FISAIC ont également bénéficié d'un hébergement exceptionnel face à la Méditerranée, dans le Port d'Argelès.

La réunion de la commission technique s'est déroulée à bord du «French Rail Cruises». Monsieur STERBA, Président de la Commission Technique Modélisme et Patrimoine de la FISAIC, souhaite créer à partir de l'année 2015 un séminaire pour les jeunes de nos associations en s'appuyant sur les nouvelles directives européennes et sur l'expérience acquise depuis 2008 avec l'animation des séjours franco-allemands. Ainsi, comme cela a été réalisé à Argelès et à Thuès en 2014, une seule rencontre aurait lieu par an (en remplacement des deux manifestations annuelles) : la première partie de la rencontre serait réservée aux adolescents et une deuxième partie pourrait associer les adultes et les adolescents.

Pierre Lherbon





Ende Oktober 2014 fand das jährliche Treffen der Technischen Kommission Historisches Eisenbahnerbe / Modelleisenbahn in der Nähe von Perpignan, Südfrankreich, statt. Die rund 30 Vertreter aus Frankreich, Tschechien und Deutschland – vertreten durch die Modellbahn-AG des Thomas-Mann-Gymnasiums Stutensee sowie die Kulturgruppe „Zschopauer Modelleisenbahn und Eisenbahnfreunde“ – brachten ihre neusten Module der Norm „Module Junior“ mit und integrierten diese in eine über 70m lange Modellbahnanlage, die von französischen Jugendlichen aus allen Teilen des Landes zusammengestellt wurde. Der internationale Bahnbetrieb begeisterte auf einer öffentlichen Modellbahnausstellung in Argelès-sur-Mer neben den Ausstellern auch die rund 2000 Besucher. Parallel zur Ausstellung fand die Sitzung der TK statt, in der die Planungen für das Treffen 2015 in Deutschland sowie die Ziele der nächsten Jahre besprochen wurden. Direkt an das Treffen der TK schloss sich das internationale Jugendtreffen an. Hierzu zogen die reichlich 20 Jugendlichen aus den drei Ländern in ein Gästehaus des SNCF um, das in den Pyrenäen lag und den Blick auf die atemberaubende Streckenführung des „Gelben Zuges“ (Train Jaune) erlaubte. Im Laufe der fünf Veranstaltungstage fanden Exkursionen zu Eisenbahnen und Sehenswürdigkeiten statt. Die Abende verbrachte der Modellbahnnachwuchs standesgemäß mit Bastelarbeiten. Spaß und Spiel kamen dabei ebenso nicht zu kurz.



Ve dnech 23. až 27. října 2014 uspořádali železniční modeláři z francouzského Katalánska již 8. mezinárodní setkání FISAIC a výstavu modulů junior v Argelés sur Mer. Mimořádně atraktivní program obsahoval i jednání mezinárodní technické komise modelářů a historiků FISAIC na palubě motorového „Červeného vlaku“ společnosti TPCF z Rivesaltes do Caudies a zpět. Delegáti navštívili historického pamětihonosti v Collioure a Villefranche. Po mezinárodní výstavě proběhl seminář mladých modelářů v Thués, poprvé s účastí zástupce českých modelářů Tomáše Urbana.

V návaznosti na přepracovaný reglement skupiny modelářů a historiků FISAIC budou od roku 2015 organizovány semináře pro mladé modeláře s využitím zkušeností dosavadní francouzsko-německé spolupráce. První seminář FISAIC proběhne u příležitosti mezinárodní výstavy modelářů FISAIC v polovině října 2015 v DB muzeu v Halle (Saale).

